# ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΠΕΜΠΤΗ 3 Ιουνίου 1921 Λουκιλλιανού μάρτ. Άν. ηλ. ώρα 5 λ. 5 Δύσ. 7 λ. 46

20 ΛΕΠΤΑ | ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΪΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΑΡΧΩΝ | ΛΕΠΤΑ 20

ΜΥΤΙΛΗΝΗ | Έτος Ε΄. Αριθ. 1409 | ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ – ΣΤΡΑΤΗΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ – ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ | Γραφεία και Τυπογραφεία: Λεωφόρος Γεωργίου του Α΄.


## ΤΟ ΚΑΘΗΚΟΝ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Άν καὶ δὲν ἔχομεν εἰδήσεις σχετικάς, ἐν τούτοις τὰ πάντα προμηνύουν ταχεῖαν τὴν ἔναρξιν τῆς ἐπιθέσεώς μας εἰς τὸ μέτωπον.

Ἀπὸ δὲ τῆς ἐνάρξεως μέχρι τοῦ πέρατος τῶν ἐπιχειρήσεων, κατὰ τὰς μᾶλλον ἀσφαλεῖς προβλέψεις, δὲν θὰ μεσολαβήσῃ εἰμὴ ἐλάχιστον χρονικὸν διάστημα.

Τοῦτο διεκήρυξεν ὁ κ. Γούναρης. Τοῦτο βεβαιοῦν ὅλαι αἱ στρατιωτικαὶ προσωπικότητες τῆς Ἑλλάδος. Ἀλλὰ καὶ ὅλοι οἱ εἰδικοὶ ἡμέτεροι καὶ ξένοι δὲν ἔχουν ἀλλοίαν γνώμην ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου.

Κρίνομεν ὁλωσδιόλου περιττὸν καὶ ν᾽ ἀναφέρωμεν κἂν ὅτι ἡ ἔκβασις τοῦ πολέμου τούτου θὰ εἶνε πλέον ἡ ἐπιτυχής. Τὸ ὁμολογοῦν ἄλλως τε καὶ οἱ Τοῦρκοι. Ὁ Τουρκικὸς τύπος τῆς Κων)πόλεως δὲν κάμνει τίποτε ἄλλο τὰς τελευταίας ἡμέρας ἀπὸ τοῦ νὰ θρηνῇ καὶ νὰ κρούῃ τὸν κώδωνα τοῦ κινδύνου. Ἀλλὰ καὶ αἱ ἐξ Ἀγκύρας φωναὶ δὲν εἶνε ὀλιγώτερον ἀπέλπιδες!

Ἐπαναλαμβάνομεν λοιπὸν ὅτι οὐδεμία, οὔτε ἡ παραμικρὰ ἀμφιβολία χωρεῖ διὰ τὴν Νίκην. Θὰ εἶνε ταχεῖα καὶ θὰ εἶνε πλήρης, διότι τὴν θέλει ὁλόκληρον τὸ Ἔθνος τὸ ὁποῖον καὶ προθύμως προσφέρει χάριν αὐτῆς ὅλας τὰς θυσίας.

Ἂν ὅμως ἡ στρατιωτική μας κατάστασις ἐμπνέῃ ἀπόλυτον αἰσιοδοξίαν, αἱ διπλωματικαὶ ἐξ ἄλλου σχέσεις τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῆς Μεγάλης Βρεττανίας, Γαλλίας, καὶ Ἡνωμ. Πολιτειῶν δὲν εὑρίσκονται εἰς πολὺ ὁμαλὸν σημεῖον. Δὲν θέλομεν νὰ ὑποτιμήσωμεν διόλου τὴν Ἀγγλικὴν ἐνίσχυσιν· ἀλλ᾽ αὐτὴ μόνον τὴν Νίκην μᾶς ἐξασφαλίζει πρὸς τὸ παρὸν ὄχι δὲ καὶ τοὺς καρποὺς τῆς Νίκης.

Διότι καὶ ἂν πρὸς στιγμὴν δεχθῶμεν ὅτι ἡ Εὐρώπη θὰ μᾶς ἀφήσῃ νὰ κατέχωμεν τὰ κεκτημένα, τίς δύναται νὰ βεβαιώσῃ ὅτι ἡ συγκράτησις τῶν ἀπελευθερωθέντων ἐδαφῶν δὲν εἶνε ἔργον ἀνώτερον τῶν δυνάμεων ἑνὸς κράτους ἐστερημένου συμμάχων; Σήμερον ὄχι πλέον ἡ Ἑλλὰς ἀλλ᾽ οὔτε αἱ μεγάλαι εὐρωπαϊκαὶ Δυνάμεις οὔτε αὐτὴ ἡ κοσμοκράτειρα Ἀγγλία εἶνε δυνατὸν νὰ ζήσῃ ἄνευ συμμάχων.

. . . . . . . . . . . . .

Δὲν εἶνε σήμερον κατάλληλος ἡ περίστασις ἵνα ἐπεκταθῶμεν ἐπὶ τῶν ἐνδεχομένων τῆς καὶ μετὰ τὴν νίκην διπλωματικῆς τῆς Ἑλλάδος ἀπομονώσεως.

Διὰ τοῦτο καὶ περιοριζόμεθα νὰ ἐκφράσωμεν τὴν εὐχὴν ὅπως ἡ Κυβέρνησις ἐνεργήσῃ ταχέως ὅ,τι πρέπει διὰ τὴν πλήρη ἀποκατάστασιν τῶν συμμαχικῶν σχέσεων τῆς Ἑλλάδος. Αὐτὸ ἦτο καὶ εἶνε τὸ καθῆκόν της.

## ΤΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΟΝ

Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεύς, ἀπηύθυνε πρὸς τὸν Στρατόν, τὸ κάτωθι διάγγελμα:

**Στρατιῶται,**

**Ἡ φωνὴ τῆς Πατρίδος μὲ ἐκάλεσε καὶ πάλιν ἐπὶ κεφαλῆς ὑμῶν. Δεχθῆτε τὸν ἐγκάρδιον τοῦ Βασιλέως χαιρετισμόν. Εἶναι ὑπερήφανος διὰ σᾶς, διὰ τὴν ἀποφασιστικότητα μὲ τὴν ὁποίαν ἀγωνίζεσθε τὸν ἀπελευθερωτικὸν τῆς φυλῆς μας ἀγῶνα ἐδῶ, ὅπου ἀπὸ αἰώνων ἀκμάζει ὁ Ἑλληνισμός. Δὲν ἀγνοεῖτε, ποίας εὐγενοῦς ἰδέας εἶσθε ὑπέρμαχοι ἐπὶ τοῦ ἱεροῦ αὐτοῦ ἐδάφους. Μάχεσθε ὑπὲρ τῆς ἰδέας τῆς Ἑλλάδος ἡ ὁποία ἐδῶ, ἐγέννησε τὸν ἀπαράμιλλον ἐκεῖνον πολιτισμὸν ὁ ὁποῖος οὐδέποτε θὰ παύσῃ προκαλῶν τοῦ κόσμου τὸν θαυμασμόν. Ἡ ἀνδρεία σας ἐγγυᾶται τοῦ ἀγῶνος τὴν ἐπιτυχίαν. Αἱ ἀρεταί σας ἐγγυῶνται ὅτι ἐκ τῶν θυσιῶν καὶ τῶν νικῶν σας, θὰ ἀναθάλλῃ ἐφάμιλλος πρὸς ἐκεῖνον πολιτισμός. Καὶ τοῦ πολιτισμοῦ αὐτοῦ σεῖς θὰ εἶσθε οἱ δημιουργοί. Ἄξιοι τῶν προγόνων σας, θὰ κληροδοτήσητε εἰς τὰ παιδία σας ἔργον, ἀντάξιον ἐκείνων καὶ ὑμῶν. Στρατιῶται, ἐπὶ τὸ ἔργον ὅλοι, ἡνωμένοι, μὲ τὴν καρδίαν πλήρη ἀγάπης πρὸς τὴν Ἑλλάδα μας τὴν μίαν καὶ ἀδιαίρετον. Καὶ ἀπὸ ἀφοσίωσιν πρὸς τὴν ἀποστολὴν αὐτῆς τὴν μεγάλην καὶ αἰωνίαν, τῆς ὁποίας ὅλοι εἴμεθα ὄργανα, ἐμπρὸς ἐπὶ τὸ ἔργον. Ὁ Βασιλεύς σας εἶνε μαζύ σας καὶ σᾶς ὁδηγῇ ἐκεῖ, ὅπου ἡ ἐπιταγὴ τῆς Πατρίδος μᾶς καλεῖ ὅλους. Ὁ Ὕψιστος θὰ εὐλογήσῃ τὸν δίκαιον ἀγῶνα μας.**

**Κορδελιὸ 31 Μαΐου 1921**

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Β.

## ΑΠΟ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ ΕΙΣ ΣΜΥΡΝΗΝ

**Ἐντυπώσεις ταξειδίου.—Ἐπὶ τῆς «Καλλιόπης».—Ἡ ἀναχώρησις.—Πεῖνα.—Νέαι Φῶκαι.—Ἡ συνάντησις.—Σμύρνη.—Ἡ ὑποδοχὴ τοῦ Βασιλέως.—Ἀπὸ τὸ Κορδελιό.—Εἶναι, δὲν εἶναι;—Ἡ ἐπιστροφή.**

*(Τοῦ ἀπεσταλμένου συντάκτου μας).*

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)

Εἰς τὴν ἀποβάθραν τῆς Πούντας, πληθὺς ἐπιτάκτων εἶναι ἠγκυροβολημένη. Ἐκφορτώνουν διαρκῶς πολεμικὰ χρειώδη. Ἄλλα ἀτμόπλοια εἶναι εἰς τὸν λιμένα. Ὅλα σημαιοστόλιστα. Ἡ προκυμαία, ἡ ὡραία καὶ μεγάλη προκυμαία τῆς Σμύρνης ἔχει πανηγυρικὴν ὄψιν.

Ὁ Στόλος πλησιάζει ὁλοέν. Ὥρα 3.30΄ ἡ «Λῆμνος» ἀγκυροβολεῖ ἔμπροσθεν τῶν στρατώνων καὶ τὰ ἄλλα πολεμικὰ κατὰ μῆκος τῆς προκυμαίας. Ἐπὶ τῆς «Λήμνου» κυματίζει τὸ Βασιλικὸν σῆμα. Τὰ συνωδεύοντα αὐτὴν πολεμικά, σημαιοστολίζονται.

Καθ᾽ ὅλον τὸ μῆκος τῆς προκυμαίας, ἀψῖδες ἀπὸ δάφνας καὶ μυρσίνας, καὶ σημαιοῦλες. Οἱ ἐξῶσται καὶ τὰ παράθυρα, στολισμένα μὲ σημαίας καὶ μικροὺς χαρτίνους φανούς. Πολλὰ ἔχουν θυρεοὺς μὲ τὸ μονόγραμμα τοῦ Βασιλέως. Παντοῦ κυριαρχεῖ τὸ κυανόλευκον. Ἐπὶ τῆς προκυμαίας κοντὰ εἰς τὴν θάλασσαν πλῆθος στρατιωτῶν. Εἰς τὸ ἀντικρυνὸν πεζοδρόμιον ὁ κόσμος. Εἰς τὸν δρόμον μεταξὺ τῶν δύο πεζοδρομίων ἡ κυκλοφορία γίνεται μὲ μεγάλην δυσκολίαν. Ὅλοι προσπαθοῦν νὰ καταλάβουν μίαν καλὴν θέσιν διὰ νὰ παρακολουθήσουν τὴν ὑποδοχήν. Ἡ κίνησις ὅλο καὶ γίνεται ζωηροτέρα. Οἱ ἐξῶσται καὶ αἱ στέγαι στένουν ὑπὸ τὸ βάρος τῶν ἀνθρωπίνων φορτίων.

Ἡ πλατεῖα τοῦ Διοικητηρίου, στολισμένη καταλλήλως εἶναι γεμάτη ἀπὸ χακί. Τὰ γύρω οἰκήματα, τὸ Διοικητήριον, τὸ Στρατηγεῖον, τὸ Φρουραρχεῖον, φοροῦν εἰς τὸ κυανόλευκον τῶν σημαιῶν καὶ τὸ πράσινον τῶν δαφνῶν. Ἡ ἐξέδρα ἀπὸ τῆς ὁποίας θὰ ἀποβιβασθῇ ὁ Βασιλεύς, κατάστόλιστος καὶ ἐστρωμένη μὲ πολυτίμους τάπητας. Εἰς τὴν ἀρχήν της, μεγάλη γύψινη ἀψὶς μὲ τὴν ἐπιγραφὴν «Ζήτω Βασιλεῦ». Ὁ δρόμος μέχρι τοῦ Διοικητηρίου, ὅπου θὰ μεταβῇ κατὰ πρῶτον ὁ Ἄναξ, στρωμένος μὲ πολυτίμους τουρκικοὺς τάπητας. Εἰς τὸν λιμένα δεκὰς φορτηγίδων. Σημαιοστόλιστες ὅλες καὶ γεμάτες ἀπὸ στρατιώτας καὶ μερικοὺς πολίτας καὶ κυρίας. Ὅλαι αἱ λέμβοι, αἱ βενζινάκατοι καὶ τὰ ἱστιοφόρα, σημαιοστόλιστα.

Τὸ πόντισμα τῆς «Λήμνου» ὑποδέχονται αἱ βροντώδεις ζητωκραυγαὶ τῶν ἐπὶ τῆς πλατείας καὶ τῶν λέμβων καὶ οἱ δαιμονιώδεις συριγμοὶ τῶν ἀτμοπλοίων. Αἱ φορτηγίδες, συρόμεναι ἀπὸ ἀτμακάτους κινοῦνται πρὸς τὴν «Λῆμνον». Ὁ Βασιλεύς ὁ Διάδοχος, οἱ Πρίγκηπες καὶ ἡ λοιπὴ συνοδεία, ἀνέρχονται ἐπὶ τοῦ καταστρώματος. Αἱ φορτηγίδες κυλοῦσαι ἀργὰ ἐπὶ τῶν Σμυρναϊκῶν ὑδάτων, παρελαύνουν πρὸ τῆς «Λήμνου». Ὁ Βασιλεὺς χαιρετᾷ διαρκῶς καὶ οἱ ἐπὶ τῶν φορτηγίδων ζητωκραυγάζουν.

Πρόχειρον συμβούλιον συγκροτεῖται τότε ἐπὶ τῆς «Καλλιόπης». Τὸ ἐπίσημον πρόγραμμα δὲν ἀναγράφει τίποτε γιὰ μᾶς. Αὐτὸ ὅμως δὲν ἔχει σημασίαν. Πρέπει νὰ περάσωμεν καὶ θὰ περάσωμεν. Καὶ ἅμ᾽ ἔπος ἅμ᾽ ἔργον. Ἡ «Καλλιόπη» γυρίζει πλώρην καὶ παρελαύνει πρὸ τοῦ Ἄνακτος.

Οἱ Μυτιληναῖοι ἐνθουσιάζονται. Μαζεύονται ὅλοι ἀπὸ τὴν μίαν πλευρὰν καὶ ἡ «Καλλιόπη» γέρνει.

Σείουν μαντήλια, καπέλλα, φωνάζουν κάμνοντες τὸν μεγαλύτερον θόρυβον ἀπὸ ὅλους. Αἱ ἐπευφημίαι των προξενοῦν ἐντύπωσιν. Ὁ ἐνθουσιασμὸς τοῦ αἰσθηματίου κ. Ἀλχ. Μαριγλῆ φθάνει εἰς τὸ κατακόρυφον. Δὲν ξέρει τί κάνει. Κρεμιέται ὁλόκληρος σχεδὸν ἀπὸ τὴν κουπαστὴν τῆς γεφύρας, καὶ ἂν δὲν τὸν ἔπιαναν, θὰ ἔπεφτε ἀσφαλῶς. Κινεῖ θεατρικῶς τὸ καπέλλο του καὶ τὰ ξεφωνητά του δὲν ἔχουν ὅρια.

Ἡ παρέλασις ἐτελείωσεν.

Ὁ Βασιλεὺς ἀποχαιρετᾷ τοὺς ἐπισήμους καὶ κατεβαίνει εἰς τὴν βενζινάκατον, ἐπὶ τῆς ὁποίας ἔχει ὑψωθῇ τὸ Βασιλικὸν σῆμα. Τὸν ἀκολουθοῦν ὁ Διάδοχος καὶ οἱ Πρίγκηπες.

Ἡ Βασιλικὴ ἀτμάκατος, σχίζουσα ἐλαφρὰ τὰ κύματα περνᾷ πολὺ κοντὰ ἀπὸ μᾶς.

Οἱ Μυτιληνιοὶ ξετρελλαίνονται, ἐπευφημοῦν. Ὁ Μαριγλῆς πλέον δὲν κρατεῖται. Κινεῖ τὸ χέρι του πρὸς τὸν Βασιλέα καί, δακρύζων ἀπὸ συγκίνησιν ξεφωνίζει «Βασιλιά μου, σ᾽ ἀδικήσανε, μὰ ὄχι ἐγώ. Ἐγὼ εἶμαι Ἕλληνας». Ὁ Βασιλεὺς δὲν τὸν ἤκουσεν καὶ ἡ ἀτμάκατος τὸν φέρνει μετ᾽ ὀλίγον εἰς τὴν ἀποβάθραν. Ἡ Α. Μ. πηδᾷ πρῶτος, οἱ ἐπίσημοι τὸν ὑποδέχονται, ὁ Στρατὸς ζητωκραυγάζει, αἱ λευκοφόροι Ἰάδες παρθένοι αἱ ὁποῖαι ἵσταντο ἐπὶ τῆς ἀποβάθρας τὸν λιβανίζουν ψάλλουσαι τὸ «Τῇ ὑπερμάχῳ».

Εἰς τὸ Στρατηγεῖον γίνεται ἡ παρουσίασις. Μετ᾽ ὀλίγον κατέρχεται ὁ Βασιλεὺς καὶ ὑπὸ τὰ ζωηρὰ χειροκροτήματα, τὰς ζητωκραυγὰς καὶ τοὺς κανονιοβολισμοὺς διαπεραιοῦται δι᾽ ἀτμακάτου ἐπὶ τῆς «Ἀσπίδος». Ὑψώνεται ἀμέσως τὸ Βασιλικὸν σῆμα καὶ ἡ «Ἀσπὶς» κυλᾷ τὸ ρεμα καὶ ἀργά, παραλλήλως τῆς προκυμαίας καὶ εἰς ἀπόστασιν 200 βημάτων ἀπ᾽ αὐτῆς. Διασχίζει ὁλόκληρον τὴν παραλίαν καὶ διευθύνεται ὁλοταχῶς πρὸς τὸ Κορδελιό.

Ἡ ὑποδοχὴ ἐτελείωσεν.

Ὁ ἐπὶ τῆς προκυμαίας κόσμος, ἀρχίζει σιγὰ σιγὰ νὰ διαλύεται, ὁ ἥλιος γέρνει πρὸς τὴν δύσιν, τὰ στομάχια μας διαμαρτύρονται ζωηρότατα, ἄγρια βλέμματα ρίπτονται πρὸς ἕναν ὁ ὁποῖος ἔτυχε νὰ κρατᾷ ἕνα παξιμαδάκι στὸ χέρι του. Ἡ πεῖνα μᾶς θερίζει καὶ ἡ «Καλλιόπη» δὲν ἐννοεῖ νὰ πρατηγάρῃ.

Ἐπὶ τέλους κατορθώνομεν νὰ μποῦμε εἰς τὸν λιμένα. Ἐξαιρετικῶς, μᾶς ἐπετράπη νὰ βγοῦμε. Ὁ ἀξιωματικὸς ποὺ ἦλθε νὰ μᾶς τὸ ἀναγγείλῃ, ἐπιχειρῇ νὰ μᾶς κάμῃ μερικὰς συστάσεις σχετικὰς μὲ τὴν κατόπιν ἐπιβίβασίν μας ἀλλὰ δὲν τὸ κατορθώνει. Ἡ φωνή του πνίγεται μέσα εἰς τὰ ἀτελεύτητα «μάλιστα» φίλου συναδέλφου ὅστις εἶχεν ἐννοήσῃ νοομαντικῶς τὰς σκέψεις τοῦ ἀξιωματικοῦ καὶ δὲν τὸν ἄφινε νὰ τὰ ἐκφράσῃ.

Πατοῦμεν ἐπὶ τέλους ἐπὶ τῆς προκυμαίας. Οἱ δημοσιογράφοι διευθύνονται εἰς τὸ τηλεγραφεῖον καὶ ἐκπλήττονται διὰ τὴν φτήνειαν. Οἱ ἄλλοι εἰς τὰ ἑστιατόρια καὶ τρομάζουν ἀπὸ τὴν ἀκρίβειαν. Πράγματι δὲν εἶνε μικρὸ πρᾶγμα νὰ φάγῃ κανεὶς σήμερα εἰς τὴν Σμύρνην. Χρειάζεται περιουσία ὁλόκληρος. Οἱ δυστυχεῖς Μυτιληναῖοι, παρ᾽ ὅλην τὴν πεῖναν των συλλογίζονται ὀλίγον καὶ τὸ φαγητὸν ποὺ θὰ παραγγείλουν. Καὶ βλέποντες τὴν ἀκρίβεια τὸ καταπίνουν μὲ δυσκολίαν. Εἰς μερικοὺς ὅμως συμβαίνει τὸ ἐναντίον. Ἰδόντες τὰς τιμὰς 40, 50, 100, 120, 200 ὑπέθεσαν ὅτι πρόκειται περὶ λεπτῶν. Διάβολε, δὲν ἦτο δυνατὸν ἕνα φαγὶ νὰ κάνῃ 200 δραχμές! Καὶ μὲ τὴν ἰδέαν αὐτήν, ἐσκέφθησαν νὰ φᾶνε φαγὶ τῶν 200 νομίζοντες ὅτι ἐπρόκειτο περὶ διπλοῦ λιμοκοντάρου. Ἐλογάριασαν ὅμως χωρὶς τὸν ξενοδόχον καὶ ὅταν μετ᾽ ὀλίγον ἤνοιγον τὰ βαλάντιά των εἰς τὴν ἀκόρεστον ὄρεξιν τῶν γκαρσονίων, δὲν ἔβλεπαν τὴν ὥραν ποὺ θὰ γυρίσουν στὴ Μυτιλήνη.

(ἀκολουθεῖ)

## Η ΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ἀπὸ τὸν «Οἰκονομολόγον» Ἀθηνῶν παραλαμβάνομεν τὰ ἑξῆς:

Θὰ ἔπρεπεν ἡ Ἑλλὰς ν᾽ ἀντλήσῃ πολλὰ μαθήματα ἀπὸ τὴν σοβαρωτάτην νέαν κοινωνικὴν νομοθεσίαν τὴν ὁποίαν θεσπίζει ἡ Βουλγαρία, νομοθεσίαν ἡ ὁποία τονώνει καὶ προάγει τὸ αἴσθημα τῆς τῆς ἐργατικότητος παρὰ τῷ λαῷ ἐπ᾽ ἀγαθῷ τῆς ὅλης Κρατικῆς καὶ ἰδιωτικῆς οἰκονομίας. Οὕτω, ἡ δᾶπις τῆς Κυβερνήσεως Σταμπολίσκυ εἶνε ὑπέροχος. Ἐκεῖνος δ, ὡς ὁ νόμος ὁ ὁποῖος ἐσχάτως ψηφισθείς, εἰσηγήσει τῆς Βουλγαρικῆς Κυβερνήσεως, θὰ ἔπρεπε νὰ υἱοθετηθῇ καὶ παρ᾽ ἡμῖν, εἶνε ὁ περὶ ἀναγκαστικῆς εἰσφορᾶ τῆς ἐργασίας. Κατ᾽ αὐτὸν ἅπαντες οἱ Βούλγαροι ὑπήκοοι, ἀμφοτέρων τῶν φύλων, οἱ ἄρρενες ἀπὸ τοῦ 20οῦ ἔτους καὶ οἱ θήλεις ἀπὸ τοῦ 16ου, ὑποχρεοῦνται εἰς τὴν χορήγησιν ἐργασίας, ἤτοι ὀφείλουσι νὰ συνεισφέρωσιν εἰς ὑποχρεωτικὴν δημοσίαν ἐργασίαν.

Ἐλάχιστοι, ἀποδεδειγμένως βαρέως ἀσθενεῖς καί τινες ἄλλοι, ἀπαλλάσσονται.

Ἡ συνεισφορὰ τῆς ἐργασίας ἐκτείνεται ἐφ᾽ ὅλων τῶν κλάδων τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ τῶν Δημοσίων Ἔργων, ἤτοι τῆς κατασκευῆς ὁδῶν, σιδηροδρομικῶν δικτύων, ἀγωγῶν ὑδάτων, ἀνορύξεως διωρύγων, ὑδροφρακτῶν, σημάτων, σχεδίων πόλεων καὶ χωρίων, προσχώσεων ἑλῶν, ἐγκαταστάσεως τηλεγραφικῶν καὶ τηλεφωνικῶν γραμμῶν, ἀναδασώσεως τῶν δασῶν, καλλιεργείας τῶν γαιῶν καὶ κήπων, μελισσοκομίας, κτηνοτροφίας, ἰχθυοκομίας, ἐργασίας ἐν τοῖς μεταλλείοις καὶ τοῖς ἐργοστασίοις, κατασκευῆς ὑφασμάτων καὶ τῶν διὰ τὰ Νοσοκομεῖα χρειωδῶν κ. τ. λ.

Ἅπασαι αἱ ἐργασίαι αὗται ἐξαρτῶνται ἐκ τῶν ἁρμοδίων προϊσταμένων ἀρχῶν, ἐκτελοῦνται δὲ ὑπὸ ἄμεσον ἐποπτείαν καὶ διεύθυνσιν, συνάμα δὲ καὶ εὐθύνην αὐτῶν. Ἡ συνεισφορὰ εἰς τὴν ἐργασίαν εἶνε προσωπική. Δὲν ἐπιτρέπεται οὐδεμία ἀντικατάστασις τῶν ἀτόμων.

Ἡ εἰσφορὰ αὕτη τῆς ἐργασίας εἶνε διὰ μὲν τὸν ἄνδρα ὑποχρεωτικὴ διὰ τὸ χρονικὸν διάστημα 12 μηνῶν, διὰ δὲ τὴν νεάνιδα 6 μηνῶν.

Οἱ πολῖται, οἵτινες εἶνε τὸ μόνον στήριγμα τῆς οἰκογενείας των, συνεισφέρουσιν εἰς τὴν ἐργασίαν τὸ ἥμισυ διάστημα τῶν 12 ἢ 6 μηνῶν.

Ἡ Βουλγαρία λοιπὸν ἀποφασίσασα τὴν οἰκονομικὴν αὐτῆς ἀνόρθωσιν, ἀλλὰ καὶ τὴν κοινωνικήν της ἅμα ἐξυγίανσιν, τοιούτους θεσπίζει νόμους, ἐφ᾽ ᾧ ἡμεῖς περὶ ἀσιτίας καὶ ἄρτου συζητοῦμεν. Νομίζομεν ὅτι ἐπιβάλλεται, ἐφ᾽ ὅσον ἀδυνατοῦμεν νὰ ἔχωμεν πρωτοβουλίαν, τοὐλάχιστον νὰ ἀκολουθῶμεν τὴν πρόοδον τῶν γειτόνων καὶ ἀνταγωνιστῶν μας. Ἀλλέως πως, ἀλλοίμονον.

## Η ΑΓΓΛΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΣΤΕΝΑ

***Πάντως ἡ Ἀγγλία θὰ προστατεύσῃ τὰ Στενά***

Λονδῖνον, 28. — Ὁ διπλωματικὸς συνεργάτης τοῦ «Ἡμερησίου Τηλεγράφου» πληροφορεῖται ὅτι οἱ ἐπίσημοι κύκλοι τοῦ Λονδίνου διέψευσαν κατηγορηματικώτατα τὰς φήμας περὶ προσεγγίσεως κεμαλικοῦ στρατοῦ πρὸς τὸν Βόσπορον καὶ περὶ κινδύνων οὓς δῆθεν διατρέχουσι τὰ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀγγλικὰ στρατεύματα.

Ἡ αὐτὴ ὅμως ἐφημερὶς βεβαιοῖ ἐξ ἄλλου τὸν προσεχῆ κατάπλουν ἀγγλικοῦ στόλου εἰς Δαρδανέλλια.

Τὸ μέτρον τοῦτο, γράφει, εἶναι ἁπλῶς προφυλακτικόν, προορίζόμενον ὅπως δώσῃ νὰ ἐννοηθῇ εἰς τοὺς Τούρκους ὅτι ἡ Ἀγγλικὴ Κυβέρνησις ἐπιθυμεῖ καὶ ἔχει τὴν δύναμιν νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν ἐλευθερίαν τῶν Στενῶν ἀνεξαρτήτως τοῦ τί ἤθελε συμβῇ εἰς τὸ Μικρασιατικὸν Μέτωπον. Ἐάν, λέγει τουρκικαὶ στρατιωτικαὶ ἐπιτυχίαι ἤθελον ἐξαναγκάσει τὴν ἀγγλικὴν κυβέρνησιν νὰ ἐξέλθῃ τῆς οὐδετερότητος, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ ἦτο ἐλευθέρα νὰ προμηθεύηται πολεμεφόδια ἐξ Ἀγγλίας. Εἶνε ἀληθές, ὅτι ἡ Ἀγγλία διὰ τοῦ μέσου αὐτοῦ θὰ ἐβοήθει ἐμμέσως τὸν ἑλληνικὸν στρατὸν καὶ θὰ ἐκράτει τοὺς κεμαλικοὺς μακρὰν τῶν Στενῶν, ἀλλὰ καὶ πάλιν οὕτω δὲν πρόκειται νὰ ἐξυπηρετηθοῦν εἰμὴ τὰ ἀγγλικὰ συμφέροντα.

***Κινδυνεύει ἡ Κωνσταντινούπολις;***

Λονδῖνον, 28. Αἱ δημοσιευόμεναι εἰδήσεις περὶ Κεμαλικῆς ἀπειλῆς ἐναντίον τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν Στενῶν εἶνε ἀντιφατικαί.

Τὸ πρακτορεῖον Ρώϋτερ βεβαιοῖ ἐκ Τουρκικῆς πηγῆς ὅτι οἱ Κεμαλικοὶ δὲν προτίθενται νὰ ἐπιτεθοῦν ἐναντίον τῶν Συμμάχων, ἀποβλέποντες τοὐναντίον εἰς συνεννόησιν μετ᾽ αὐτῶν καὶ ἐπιδιώκοντες μόνον τὴν ἐπίτευξιν τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς χώρας των.

Ἀντιθέτως πρὸς τὰς ἀνωτέρω πληροφορίας τοῦ Ρώϋτερ, τὸ «Νταίϊλυ Σκέτς» τοῦ Λονδίνου βεβαιοῖ ἐπισήμως ὅτι, τόσον ἡ Κωνσταντινούπολις ὅσον καὶ τὰ Στενά, ἀπειλοῦνται πραγματικῶς σήμερον ὑπὸ τῶν Κεμαλικῶν.

Ἡ ἐφημερὶς προσθέτει ὅτι οἱ Ἀγγλικοὶ ναυτικοὶ κύκλοι ἀποδεχόμενοι τὴν ὕπαρξιν τοῦ τοιούτου Κεμαλικοῦ κινδύνου, ὑπέβαλον ὑπόμνημα εἰς τὸ Φόρεϊν Ὄφφις, διὰ τοῦ ὁποίου ζητοῦν τὴν ἄμεσον ἀποστολὴν ἐνισχύσεων πρὸς προφύλαξιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν Στενῶν.

Κατ᾽ ἀκολουθίαν τοῦ ὑπομνήματος τούτου, βεβαιοῖ ἡ ἐφημερίς, διετάχθησαν αἱ γνωσταὶ κινήσεις τοῦ Ἀγγλικοῦ στόλου τῶν τελευταίων ἡμερῶν.

### ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

## Η ΟΡΑΣΙΣ ΑΝΕΥ ΤΩΝ ΟΦΘΑΛΜΩΝ

Δύναταί τις νὰ ἴδῃ ἄνευ τῆς βοηθείας τῶν ὀφθαλμῶν; Ἡ πλειονότης τῶν ἀναγνωστῶν θὰ ἀπαντήσῃ εἰς τὴν ἐρώτησιν ταύτην μὲ ἕνα γέλωτα.

Ἐν τούτοις, δὲν πρέπει νὰ ἀρνῆταί τις τίποτε ἐκ τῶν προτέρων.

Πρὸ πολλοῦ οἱ ὑπνωτισταὶ εἶχον διαβεβαιώσῃ ὅτι μερικὰ ὑποκείμενα ἐν καταστάσει ὑπνώσεως ἠδύναντο νὰ ἀναγνώσωσι καὶ νὰ ἴδωσι ὅταν τοὺς ἔδενον τοὺς ὀφθαλμούς των, μὲ ἕνα τρόπον ἀπολύτως ἑρμητικόν.

Ἠδύναντο μάλιστα νὰ ἀναγνώσωσι ὅταν τὸ βιβλίον ἦτο τεθειμένον ἐπὶ τῆς κεφαλῆς των, ἢ ἐπὶ τοῦ αὐχένος των, ἐν ἀπουσίᾳ πάσης ὑποβολῆς ἐκ μέρους τοῦ ὑπνωτιστοῦ.

Ὁ Boirac πρύτανις τῆς ἀκαδημίας τῆς Dijon εἰς τὸ ὡραιότατόν του βιβλίον «Ἡ ἄγνωστος ψυχολογία» ἔχει παρευρεθεῖ εἰς παρόμοια πειράματα.

Ἐκτὸς τούτου ἠδυνήθη νὰ προκαλέσῃ τὰ πειράματα ταῦτα παρὰ νέῳ τινι, ὅστις κατώρθωνε νὰ ἀναγινώσκῃ τοιουτοτρόπως τὰ λεπτότερα κείμενα, μὲ τὴν κανονικὴν ταχύτητα τῆς ἀναγνώσεως, ἀπὸ ἕνα βλέποντα.

Ἕτερος συγγραφεύς, ὁ M. Farigoule, ὑφηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου ἐπανέλαβε τὰ πειράματα ταῦτα ἐπὶ ἀτόμων ἐν καταστάσει ὑπνώσεως, ἀλλ᾽ ἐπὶ πλέον διηρωτήθη ὅ,τι συνέβαινε, δὲν ἠκέσθη νὰ εἴπῃ ὅτι ἡ δευτέρα αὕτη κατάστασις, αἰσθηματοποιοῦσε τὸ ἄτομον ὅπερ δὲν σημαίνει πολλὰ πράγματα. Ἐσκέφθη, ὅτι ἡ ὕπνωσις δὲν ἠδύνατο νὰ δημιουργήσῃ μίαν νέαν λειτουργίαν, ἀλλὰ μόνον νὰ τὴν θέσῃ εἰς προφάνειαν, θὰ ἐπρόκειτο περὶ μιᾶς λειτουργίας κανονικῆς, ἀλλὰ διερχομένης ἀπαρατηρήτου.

Ὁ Mr Farigoule ἐδοκίμασεν ἐπὶ τοῦ ἑαυτοῦ του ἐν καταστάσει ἀγρυπνίας, δένων σφικτὰ τοὺς ὀφθαλμούς του καὶ συγκεντρώνων ὅλην του τὴν προσοχήν, νὰ ἀντιληφθῇ τὸ ἐξωτερικὸν φῶς ἄνευ οὐδενὸς εἰδικοῦ ὀργάνου.

Ὁ Mr Farigoule λέγει εἰς τὴν «Nouvelle Revue Française» ὅτι διέκρινε συγκεχυμένως τὸ φῶς τῆς ἡμέρας· μετὰ προσοχὴν ἀδιάκοπον 50 ὡρῶν περίπου αὕτη ἡ ὄψις ἐβελτιώθη βαθμηδόν. Εἶδε κατὰ πρῶτον ἓν κλειδίον, ἓν ψαλίδιον, κατόπιν δὲ ἀπέκτησεν εὐρύνσιν σημαντικὴν τῆς λειτουργίας. Τὰ ἀρκετὰ μεγάλα ἀντικείμενα, λαμπρὰ καὶ ἀπομεμακρυσμένα, εἶνε καλῶς ὁρατά, ἀλλ᾽ ἡ διακριτικὴ δύναμις ἐλαττοῦται διὰ τὰ μικρὰ καὶ τὰ πλησίον ἀντικείμενα. Ἡ ἐλάττωσις τοῦ πέριξ φωτὸς ἔχει ὀλιγωτέραν δυσμενῆ ἐπίδρασιν παρὰ διὰ τὴν κανονικὴν ὅρασιν, θὰ ὑπῆρχε λοιπὸν εἶδος νυκταλοπίας παροπτικῆς.

Ὁ συγγραφεὺς ἐφήρμοσε αὐτὰ τὰ πειράματα ἐπὶ τυφλῶν.

Αἱ πρῶται ἐκδηλώσεις τῆς παροπτικῆς λειτουργίας φαίνονται, λέγει, ἀπὸ τὴν τετάρτην καὶ πέμπτην δοκιμὴν ἐπὶ ἑνὸς τυφλοῦ λαμβανομένου τυχαίως. Δίδει ὀλίγας λεπτομερείας περὶ τῆς τεχνικῆς χρησιμοποιήσεως.

Ἡ παροπτικὴ ὅρασις ὀφείλεται εἰς μόρια ἔσω ἐπιδερμικά, τὰ ὁποῖα ὀνομάζει κύτταρα αἰσθητὰ τοῦ Ranvier.

Αὗται αἱ ἔρευναι προκαλοῦσι καὶ ἄλλας.

Ἤρχισα, λέγει, σειρὰν πειραμάτων, τῶν ὁποίων τὸ ἀποτέλεσμα ἔδωσα εἰς τὴν «Presse Médicale 8 décembre 920» καὶ ἐπὶ τεσσάρων τυφλῶν τὸ ἀποτέλεσμα ὑπῆρξεν ἀρνητικόν, ἐπειδὴ αἱ περιπτώσεις μου εἶνε ἀκόμη ἐλάχισται, δὲν συμπεραίνω τίποτε ἀκόμη ἐπὶ τοῦ παρόντος.

«La Médecine»

*Ἀχιλλεὺς Ἀνανιάδης*
ὀφθαλμίατρος

# ,ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ,

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΪΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

| ΛΕΣΒΟΥ | ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ | ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ |
|---|---|---|
| Ἐτησία Δρ. 30 | Ἐτησία Δρ. 35 | Ἐτησία Δρ. 50 |
| Ἑξάμηνος » 18 | Ἑξάμηνος » 20 | Ἑξάμηνος » 30 |


## ΔΕΛΤΙΑ

ΘΑ ΗΤΟ

παράλογος ἀξίωσις ἐὰν ἐζητοῦμεν ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν, καθ' ἣν στιγμὴν τὸ στρατευθὲν Ἔθνος σύσσωμον ἀγωνίζεται τὸν ὑπὲρ τῶν ὅλων ἀγῶνα, νὰ ἀσχοληθῇ καὶ ἐπὶ ἄλλου εἴδους εἰρηνικῆς καὶ παραγωγικῆς, στρατεύσεως τοῦ λαοῦ. Εἶναι ὅμως δικαιοτάτη ἡ ἀπαίτησίς μας, ὅταν ζητοῦμεν ἀπὸ τὴν ἀεροκοπανίζουσαν καὶ μαλλιοτραβουμένην Ἐθνοσυνέλευσιν, νὰ παρακολουθῇ ὅ,τι καλὸν καὶ ὠφέλιμον γίνεται ἀλλαχοῦ καὶ νὰ θέτῃ τὰς βάσεις καὶ τῆς παρ' ἡμῖν ἐφαρμογῆς του. Γράφομεν ταῦτα ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὰ ἐν ἄλλῃ στήλῃ δημοσιευόμενα περὶ τῆς εἰσφορᾶς τῆς ἐργασίας ἐν Βουλγαρίᾳ, θέματος περὶ τοῦ ὁποίου πολλάκις ἐγράψαμεν. Οὐδεὶς δύναται νὰ παραγνωρίσῃ τὰ ὠφελήματα, ἅτινα θὰ προέκυπτον εἰς τὴν Ἑλλάδα ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ἐν λόγῳ θεσμοῦ. Ἀτυχῶς ὅμως ἡ Ἐθνοσυνέλευσις σκέπτεται νὰ νεωτερίσῃ ἐν τῷ Συντάγματι, μόνον καὶ μόνον διὰ νὰ νεωτερίσῃ ἢ τὸ πολὺ πολὺ καὶ νὰ δημοκοπήσῃ.

Η ΕΛΛΗΝΟΦΙΛΟΣ

μερὶς τοῦ Ἀγγλικοῦ Τύπου ἐκφράζει τὴν ἱκανοποίησίν της διὰ τὴν Ἰταλογαλλικὴν ἀποτυχίαν ἔναντι τῶν Κεμαλιστῶν. Δὲν γνωρίζομεν — τὸ εὐχόμεθα — ἂν τὸ ἐναυάγησαν ὁριστικῶς αἱ συμφωνίαι αὗται. Ἀλλ' ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον θὰ ἐχρειάζετο εἰς τὴν Ἑλλάδα δὲν εἶνε ἡ Γαλλοκεμαλικὴ διάστασις ἀλλ' ἡ Γαλλοελληνικὴ σύμπραξις. Θέλομεν δηλαδὴ νὰ εἴπωμεν ὅτι ἡ ἀνακούφισις τοῦ Ἑλληνοφίλου Ἀγγλικοῦ Τύπου χωρὶς νὰ παύῃ ἀπὸ τοῦ νὰ εἶνε παρήγορον σημεῖον, δὲν ἀρκεῖ διὰ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν Ἑλληνικὴν ὑπόθεσιν.

ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑΝ

ὑφίσταται ρεῦμα ὑπὲρ τῆς Ἀγγλικῆς πολιτικῆς ἐν Ἀνατολῇ. Καὶ κατὰ φυσικὴν συνέπειαν εὐνοϊκὴ διὰ τὰ Ἑλληνικὰ ζητήματα. Τὰ ρεύματα ὅμως εἶνε ρεύματα καὶ μεταστρέφονται εὔκολα. Κερδισμένος βγαίνει ἀπὸ αὐτὰ μόνον ὁ γνωρίζων νὰ τὰ ἐκμεταλευθῇ καταλλήλως καὶ ἐγκαίρως. Ἀλλ' εἰς τὴν Ἑλλάδα ὑπάρχουν οἱ ἀσχολούμενοι περὶ τὰ τοιαῦτα; Ἀμφιβάλλομεν.

ΟΙ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟΙ

Ἀγγλικοὶ κύκλοι ἐκφράζουν τὴν ὑπόνοιαν ὅτι ἡ διαλλακτικότης τῶν Κεμαλικῶν ἔναντι τῆς Ἀγγλίας ἀποσκοπεῖ εἰς τὸ νὰ κερδίσουν χρόνον, ἐπιβραδύνοντες τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἀγγλίας ὅπως βοηθήσῃ τὴν Ἑλλάδα. Πολὺ πιθανόν. Οἱ Τοῦρκοι ἀνέκαθεν διέπρεψαν εἰς κουτοπονηρίαν ἀλλὰ καὶ οἱ Ἄγγλοι εἰς πονηρίαν. Ὥστε...

ΕΙΣ ΛΟΓΟΝ

ὃν ἐξεφώνησεν ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν λόρδος Κῶρζον εἰς συνέλευσιν τοῦ Συντηρητικοῦ κόμματος, ἐξῆρε τὴν σύμπραξιν τῶν κομμάτων πρὸς ὑποστήριξιν τῆς Ἀγγλικῆς κυβερνήσεως, καὶ τὴν ὑπέροχον ἀξίαν τοῦ κ. Λόϋδ Τζῶρτζ, τὸν ὁποῖον εὗρε πάντοτε ἕτοιμον νὰ θέτῃ ἐν δευτέρᾳ μοίρᾳ τὰ **συμφέροντα τοῦ κόμματος ἀπέναντι τῶν ἐθνικῶν συμφερόντων.** Πολὺ ὑπερβολικὸς μᾶς φαίνεται ὁ λόρδος Κῶρζον· μόνον εἰς τὴν Ἀγγλίαν γίνεται αὐτό: Μήπως εἰς τὴν Ἑλλάδα τὰ ἡνωμένα κόμματα δὲν ἐθυσίασαν τὰ κομματικὰ συμφέροντα χάριν τοῦ Ἔθνους;..

ΠΑΡΑΚΛΗΘΕΝΤΕΣ

ὑπενθυμίζομεν εἰς τὸν κ. Γεν. Διοικητὴν ὅτι εἶναι ἀνάγκη νὰ συνεχισθῇ ἡ ἐπιδιόρθωσις τῆς ὁδοῦ Λαγκάδας. Εἶναι μία ἀπὸ τὰς πλέον πολυσυχνάστους ὁδοὺς αἱ ὁποῖαι συνδέουν τὴν πόλιν μας μὲ τὴν ὕπαιθρον καὶ νομίζομεν ὅτι ἐπιβάλλεται ἡ λῆψις μερίμνης δι' αὐτήν.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΓΡΑΜΜΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Ὁ ὑπερωκεάνειος κολοσσὸς
**«ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΑΣ»**
ἀναχωρεῖ ἐκ Πειραιῶς κατ' εὐθεῖαν διὰ Νέαν Ὑόρκην τὴν *30ὴν Ἰουνίου.*

*Π. Μ. Τζωρτζίδης*
Γενικὸς Πράκτωρ
τῆς Ἐθν. Ἀτμοπλοΐας τῆς Ἑλλάδος


# ΤΟΠΙΚΑ

**Ἡ ἀπεργία τῶν ἀρτοποιῶν**

Παρὰ τὰς καταβληθείσας προσπαθείας, δὲν κατορθώθη δυστυχῶς νὰ ἐπέλθῃ συμβιβασμὸς μεταξὺ ἀρτοποιῶν καὶ Κ. Ε. Ε. Α. Ω.; γνωστὸν οἱ ἀρτοποιοὶ δι' ὑπομνήματός των ἐζήτουν τὴν ἐλάττωσιν τῆς τιμῆς τοῦ ἀλεύρου, οὕτως ὥστε ἡ μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ ἄρτου διαφορὰ νὰ εἶναι ἀπὸ 18 μέχρις 20 τὸ πολὺ λεπτῶν, ἀντὶ τῆς ἤδη ὑπαρχούσης 33 λεπτῶν εἰς τὸν πιτυρoῦχον ἄρτον καὶ 41 διὰ τὸν λευκόν. Ἡ Γενικὴ Διοίκησις πρὸς ἣν ἀπετάθησαν οἱ ἀρτοποιοὶ δὲν ἠδύνατο νὰ παράσχῃ τοιοῦτον περιθώριον εἰς αὐτούς, ἀλλ' οὔτε ἐνόμιζεν ὅτι ἔπρεπε νὰ ἐπιβαρυνθῇ ἐπὶ πλέον ὁ ἄρτος τοῦ λαοῦ, ὥστε νὰ ἐπιτρέψῃ αὔξησιν τῆς τιμῆς τοῦ ἄρτου. Ἀνεγνώρισεν ὅτι τὰ κέρδη τῶν ἀρτοποιῶν δὲν ἦσαν ἐπαρκῆ, κυρίως διότι, ἔχοντας μικρὰν κατανάλωσιν, καὶ ἐδέχθη νὰ ὑποβιβασθῇ ἡ τιμὴ τοῦ ἀλεύρου μέχρι τοῦ δυνατοῦ ὁρίου, ἤτοι 3 λεπτὰ διὰ τὸ μαῦρον καὶ 1—2 διὰ τὸ λευκόν, ὑποσχεθεῖσα ὅτι μετὰ τὴν ἐξάντλησιν τοῦ ὑπὸ κατανάλωσιν σιτοφορτίου καὶ τὴν ἄφιξιν νέου τοιούτου, νὰ ὑποβιβάσῃ κατὰ δύο ἀκόμη λεπτὰ τὸ μαῦρον ἄλευρον.

Οἱ ἀρτοποιοὶ ὅμως ἐδείχθησαν ἀνένδοτοι δηλώσαντες ὅτι θέτουσιν εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐπισιτισμοῦ τὰ ἀρτοποιεῖα καὶ τοὺς ἐργάτας των ὅπως πεισθῇ καὶ ἡ ἰδία περὶ τοῦ ἀσυμφόρου τῆς ὑπὸ τοιούτους ὅρους παρασκευῆς ἄρτου.

Κατόπιν τῆς δηλώσεως ταύτης καὶ τῆς ἀρνήσεως πάντων τῶν ἀρτοποιῶν νὰ παραλάβωσιν ἄλευρον, ἡ Γενικὴ Διοίκησις διέταξε τὴν ἐπίταξιν 12 ἀρτοποιείων ἅτινα μετὰ τοῦ τοιούτου τοῦ Λαϊκοῦ Συνεταιρισμοῦ παρεσκεύασαν χθὲς τὸν διὰ τὴν πόλιν μας ἀναγκαιοῦντα ἄρτον ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψιν τοῦ διευθύνοντος τὸν Λαϊκὸν συνεταιρισμὸν κ. Τ. Παπαδοπούλου καὶ τοῦ κ. Θεοφάνους Ἀλεξάνδρου. Χάρις εἰς τὰ ληφθέντα μέτρα οὐδόλως ἐγένετο αἰσθητὴ ἡ ἀπεργία τῶν ἀρτοποιῶν.

**Ἡ ἀναχώρησις τῶν Ἄγγλων**

Κατὰ τὴν ἀναχώρησίν των ἐκ τῆς Λήμνου, αἱ Ἀγγλικαὶ ἀρχαί, ἐδώρησαν εἰς τὴν Κοινότητα Κάστρου ἕνα μηχάνημα ἠλεκτροφωτισμοῦ. Ἐπίσης εἰς τὴν Κοινότητα Κουμιδ.ᾶς τὴν ἀποβάθραν καὶ τέσσαρα οἰκήματα εἰς τὴν Χωροφυλακήν. Οἱ ἀναχωροῦντες Ἄγγλοι, ἐξέφρασαν τὴν ἐπιθυμίαν νὰ παραλάβωσι μαζί των πρὸς ἀνάμνησιν, ἓν παλαιὸν τηλεβόλον, μὲ ἐπιγραφὰς διὰ νὰ τὸ δωρήσουν εἰς τὸ Βρεττανικὸν Μουσεῖον. Ὁ ἐκεῖ ὑποδιοικητὴς ἐτηλεγράφησεν ἐνταῦθα, ζητῶν τὴν ἔγκρισιν τοῦ κ. Γεν. Διοικητοῦ, ὅστις καὶ τὴν ἔδωσε ἐπ' εὐθύνῃ του, διότι ὡς γνωστόν, ἐχρειάζετο ἔγκρισις τοῦ Ὑπουργείου.

**Τὰ ταγαρέλαια Πλωμαρίου**

Παρουσιάσθησαν χθὲς ἐνώπιον τοῦ κ. Γενικοῦ Διοικητοῦ οἱ Πρόεδροι ὅλων τῶν χωρίων Πλωμαρίου καὶ διεμαρτυρήθησαν διὰ τὸ ζήτημα τῶν ταγαρελαίων. Τὰ ταγαρέλαια Πλωμαρίου, παρεχωρήθησαν διὰ νόμου εἰς τὴν Λιμενικὴν Ἐπιτροπήν, τώρα δὲ οἱ κάτοικοι ζητοῦν τὴν ἀνάκλησιν τοῦ σχετικοῦ νόμου, τὸν ὁποῖον χαρακτηρίζουν ὡς δημευτικὸν τῆς ἰδιοκτησίας των. Ὁ κ. Σπηλιωτόπουλος ὑπεσχέθη νὰ προβῇ εἰς τὰς σχετικὰς ἐνεργείας πρὸς θεραπείαν τῶν παραπόνων των.

**Ἡ ἀπάντησις τοῦ κ. Σπηλιωτοπούλου εἰς τὰ Σωματεῖα Πλωμαρίου.**

Εἰς ἀπάντησιν τοῦ τηλεγραφήματος δι' οὗ οἱ Πλωμαρῖται ἐξέφραζον πρὸς τὸν κ. Σπηλιωτόπουλον τὰ συγχαρητήρια καὶ τὰς εὐχαριστίας των διὰ τὴν πατρικήν του διοίκησιν, ὁ κ. Γεν. Διοικητὴς ἀπήντησε διὰ τῶν ἑξῆς:

*Ὑποδιοικητὴν*
Πλωμάριον

Εἰς Σωματεῖα καὶ Προέδρους αὐτῶν Λέσχης, Ἀναγνωστηρίου Βενιαμίν, Ἀχθοφόρων Τελωνείου, Παντοπωλῶν, Ὑφασματοπωλῶν, Ἀρτοπωλῶν, Ναυτικοῦ Συνδέσμου, Ὑποδηματοποιῶν, Σαπωνοεργατῶν καὶ Ναυτεργατῶν κ. κ. Βοτάτσον, Καλδῆν, Ρουμελιώτην, Βουρνάτσον, Χ'' Δημητρίου, Παπαδόπουλον, Κεχαγιᾶν, Μιχαλέλλην, Γισμογιάννην καὶ Βουλαλᾶν παρακαλῶ διαβιβάσητε ἀμέσως, θερμοτάτας εὐχαριστίας μου δι' αὐθόρμητον ἐκδήλωσιν πρὸς με αἰσθημάτων των. Ἐφαρμόσας πολιτικὴν διαλλακτικότητος, πατρικότητος ἀγάπης καὶ ἀμεροληψίας, κολακεύομαι ἐκλαμβάνων ἐκδηλώσεις των ὡς ἱκανοποιητικοὺς καρποὺς πολιτικῆς ταύτης καὶ συγκινοῦμαι βαθύτατα.

Γενικὸς Διοικητὴς Λέσβου
*Σπηλιωτόπουλος*

**Προσφοραὶ**

Εἰς μνήμην τῆς πολυκλαύστου Μυρσίνης Ἀποστόλου Κύμπα προσέφεραν εἰς τὴν Φιλόπτωχον Ἀδελφότητα τῶν Κυριῶν ἡ οἰκογένεια Μαρίνου Μωραΐτου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Νικολάου Ἐλευθεριάδου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Γρηγορίου Γαληνοῦ καὶ Εὐστράτιος Κατσιάνης ἀνὰ 25 δραχμάς. Ὁ κ. καὶ ἡ κ. Γ. Κανδύλη εἰς μνήμην τῆς ἐν Καΐρῳ ἀποθανούσης ἀδελφῆς του Μαριάνθης Σπετσοπούλου δραχ. 50 καὶ Σοφία Γ. Καψιλάμη δρ. 50. Πρὸς ἅπαντας ἀπευθύνει τὰς εὐχαριστίας της ἡ Διοικ. Ἐπιτροπή.


**Τὰς ἐργασίας σας**
**εἰς τὸν «Ελ. Λόγον»**


ΤΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΠΕΜΠΤΗ, 3 — «Κυκλάκη» διὰ Δικελί, Φώτσα, Σμύρνην.

**ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓ. ΣΤΑΘΜΟΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ**

Δελτίον 2 Ἰουνίου 1921

| | | | |
|---|---|---|---|
| Βαρομετρικὴ πίεσις | ὥρα | 8 | 759.5 |
| » » | » | 14 | 759.2 |
| Θερμοκρασία | » | 8 | 22.8 |
| » | » | 14 | 24.4 |
| Ὑγρασία | » | 8 | 62 % |
| » | » | 14 | 41 % |
| Ἄνεμος | » | 8 | Ἀνατολικὸς |
| » | » | 14 | Νοτιοανατ. |
| Νέφωσις | » | 14 | οὐρανὸς νεφελώδης |
| Διάφορα φαινόμενα. | | — | |

ΕΚ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

## ΑΝΟΙΚΤΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

*Πρὸς τὴν ἀξιότ. Διεύθυνσιν*
*τοῦ «Ἐλευθέρου Λόγου»*
Μυτιλήνην

Κύριε Διευθυντά,

Παρακαλῶ καταχωρήσατε εἰς τὸ ἐγκριτον φύλλον ὑμῶν τὰ ἀκόλουθα:

Ἐπειδὴ μερικοὶ συκοφαντοῦντες με σατανικῶς μοῦ προσάπτουν τὴν κατηγορίαν ὅτι παρασυρθεὶς καὶ διαφθαρεὶς παρέδωκα τὰ ταγαρέλαια τῆς Κοινότητος Παλαιοχωρίου τῇ Λιμενικῇ Ἐπιτροπῇ Πλωμαρίου, ἀναγκάζομαι νὰ δηλώσω διὰ τοῦ μᾶλλον ἐπισημοτέρου τρόπου ὅτι τὰ ταγαρέλαια παρεδόθησαν τῇ λιμενικῇ Ἐπιτροπῇ κατόπιν ἀστυνομικῆς πιέσεως, (διότι ἀντιπρόσωπος τῆς ἐν λόγῳ Ἐπιτροπῆς μετὰ χωροφυλάκων ἀπῄτησε τὴν παράδοσιν τούτων, ὑπὸ ἐμοῦ ἀρνηθεὶς πρῶτον ἐλαμβάνεις, ἠναγκάσθην κατόπιν νὰ ἐνδώσω, βλέπων ὅτι οὐδεὶς ἕτερος ἐκ τῶν κοινοτικῶν ἀρχόντων συγκατετίθετο νὰ μὲ συνδράμῃ.

Ἡ παράδοσις ὅμως τῶν ταγαρελαίων δὲν πρέπει νὰ θεωρῆται τελεσιτικὴ καὶ ὁριστική, καθόσον ἡ Κοινότης, δι' ἐμοῦ πάντοτε, δὲν θὰ παύσῃ διεκδικοῦσα τὴν περιουσίαν της, καὶ τὰ δίκαιά της, ἅτινα οὐδεὶς δύναται νὰ ἀμφισβητήσῃ.

Τοῦτο χάριν τῆς ἀληθείας, ἀμυνόμενος τῆς ὑπολήψεώς μου ἔναντι εἰδῶν κυρίων οἵτινες προσπαθοῦν νὰ μειώσουν τὴν ὑπόληψίν μου ἀμφισβητοῦντες τὸν φλογερὸν πατριωτισμόν μου, ὅστις πολλάκις ἀπεδείχθη δι' ἔργων, καὶ οὐχὶ διὰ φωνῶν μόνον καὶ ἐπιδείξεων, ὡς οὗτοι πράττουσι. Μεθ' ὑπολήψεως

*Εὐστάθιος Β. Γιαλούρης*
Τέως Πρόεδρος Παλαιοχωρίου

**Διάψευσις**

Μυτιλήνη τῇ 2|15 Ἰουνίου 1921.
*Κύριε Διευθυντὰ τοῦ «Ἐλευθ. Λόγου»*
Ἐνταῦθα

Κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐν Μούδρῳ Ἀντιπροσώπου τῆς Ἀγγλικῆς Κυβερνήσεως, σᾶς παρακαλῶ ὅπως δυνάμει τοῦ περὶ τύπου νόμου δημοσιεύσητε τὰ ἀκόλουθα.

Οὐδεὶς ἀνώτερος ἢ κατώτερος Ἄγγλος ἀξιωματικὸς παρέστη ἢ ἔλαβε μέρος κατὰ τὴν τελετὴν ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς ὀνομαστικῆς ἑορτῆς τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου, τὴν 21ην Μαΐου ἐ. ἔ. ὡς ἀνακριβῶς ἐδημοσιεύθη εἰς τὰ φύλλα τῆς 23ης καὶ 24ης λήξαντος, τῆς ὑμετέρας ἐφημερίδος.

Μετὰ πλείστης τιμῆς
(Τ. Σ.) Hadkinson
Vice Consul

**Δήλωσις**

Ὁ ἐν Πλωμαρίῳ «Ὀρθόδοξος Χριστιανικὸς Σύνδεσμος, Μυροφόρος Μαρία Μαγδαληνή» διένειμε τὴν 30ην Μαΐου ἐ. ἔ. ἄρτους καὶ φαγητὸν εἰς 70 ἀπόρους οἰκογενείας Πλωμαρίου.

Πλωμάριον τῇ 1ῃ Ἰουνίου 1921
Ἐκ τοῦ Γραφείου τοῦ Συνδέσμου
Ὁ Πρόεδρος — Ὁ Γραμματεὺς
*Γ. Μ. Τραγάκης* — *Α. Δ. Ἀράπογλους*

**Πρόσκαιρον**
**Στρ. Νοσοκομεῖον Μυτιλήνης**
*Προκήρυξις*

Τὸ πρόσκαιρον Στρατιωτικὸν Νοσοκομεῖον Μυτιλήνης προκηρύσσει δημόσιον μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ τὴν παρασκευὴν ἄρτου λευκοῦ καὶ πιτυρούχου μὲ ἄλευρα τοῦ δημοσίου. Ἡ διάρκεια τῆς παρασκευῆς ὁρίζεται τρίμηνος. Οἱ μέλλοντες νὰ μειοδοτήσωσι δύνανται νὰ λαμβάνωσι γνῶσιν τῶν ὅρων προσερχόμενοι εἰς τὰ γραφεῖα ἡμῶν, (οἴκημα Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος) καθ' ἑκάστην ἀπὸ 9–12 καὶ 4–6.

Ὁ διαγωνισμὸς θὰ λάβῃ χώραν εἰς τὰ γραφεῖα μας τὴν 6ην τρέχοντος ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 10–12 π. μ.

Μυτιλήνῃ τῇ 1 Ἰουνίου 1921.
Ὁ Διευθυντὴς
*Δ. Μεταξᾶς*, Γεν. ἀρχίατρος

**Σύλλογος Ἐμποροϋπαλλήλων**

Προσκαλοῦνται ἅπαντα τὰ μέλη τοῦ Συλλόγου εἰς Γενικὴν Συνέλευσιν σήμερον Πέμπτην ἑσπέρας καὶ ὥραν 8ην μ. μ. εἰς τὸ καφενεῖον Βασιλ. Χαψᾶ ἔναντι Μεγ. Βρεττανίας, προκειμένου νὰ τεθῇ ἀνακοινωθῇ σπουδαιότατον ζήτημα.

*Ἐκ τοῦ Δ. Συμβουλίου*

**Ἐθν. ἀτμοπλοΐα τῆς Ἑλλάδος**

Τὸ ἀτμόπλοιον «Πατρίς» φθάνει καὶ ἀναχωρεῖ τὸ Σάββατον ἑσπέρας διὰ Δαρδανέλλια, Κων)πολιν καὶ Βάρναν.

*Ἐκ τοῦ Πρακτορείου*

# ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΤΟΥ ΜΟΝΙΜΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ

**Ἀριθ. 2741 ΑΘΗΝΑΙ 1 Ἰουνίου ὥρα 0 30΄ π. μ.**

**ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΣΑΜΠΕΡΛΑΙΝ**

Εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Κοινοτήτων ἐγένετο ἐρώτησις περὶ τῆς καταστάσεως τῆς οὐδετερότητος τῶν Στενῶν. Ὁ Ὑπουργὸς κ. Τσάμπερλαιν παρεκάλεσε τὸν ἐρωτήσαντα, νὰ παραιτηθῇ τῆς συζητήσεως, δεδομένου ὅτι ἀδυνατεῖ νὰ ἀπαντήσῃ, καθότι ἐπιθυμεῖ νὰ μὴ περιπλέξῃ τὴν κατάστασιν οὖσαν ἐκτάκτως λεπτήν.

**Ο ΑΓΓΛΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ ΚΑΙ Η ΓΑΛΛΟΪΤΑΛΙΚΗ ΑΠΟΤΥΧΙΑ**

Ὁ Ἑλληνόφιλος ἀγγλικὸς τύπος ἐκφράζει τὴν ἱκανοποίησίν του διὰ τὴν πολιτικὴν ἀποτυχίαν τῆς Γαλλίας καὶ Ἰταλίας ἔναντι τῶν κεμαλιστῶν. Ὁ «Μαγχεστριανὸς Φύλαξ» ἀπεναντίας, ἀγγέλλει νέαν γαλλοκεμαλικὴν συμφωνίαν, τὸ δὲ «Δαίλυ Τέλεγκραφ» ἐπιμένει εἰς τὴν ἀποτυχίαν τῆς Γαλλικῆς ἀποστολῆς ἐν Ἀγκύρᾳ.

**Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ**

Εἰς τὴν Ἰταλίαν ὑφίσταται ρεῦμα ὑπὲρ ἐφαρμογῆς τῆς Ἀγγλικῆς πολιτικῆς ἐν Ἀνατολῇ.

**Ο ΚΕΜΑΛ ΘΕΛΕΙ ΝΑ ΚΕΡΔΙΣΗ ΧΡΟΝΟΝ**

Ἡ Ἐθνοσυνέλευσις τῆς Ἀγκύρας ἠρνήθη τὴν ἀπόλυσιν ὅλων τῶν ἄγγλων αἰχμαλώτων. Οἱ διπλωματικοὶ κύκλοι διαβλέπουν ὅτι οἱ Κεμαλικοί, ἐπιδεικνύοντες διαλλακτικὴν στάσιν ἀπέναντι τῆς Ἀγγλίας, ζητοῦν νὰ κερδίσουν χρόνον καὶ νὰ ἐπιβραδύνουν τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἀγγλίας ὅπως βοηθήσῃ τὴν Ἑλλάδα.

**ΙΤΑΛΟΙ ΚΑΙ ΑΓΚΥΡΑ**

Ὁ ἐν Ἀτταλείᾳ Ἰταλὸς πρόξενος κ. Τινότζι ἀνεχώρησε δι' Ἄγκυραν, ὅπως διαπραγματευθῇ μετὰ τῶν Κεμαλιστῶν τὴν ἐπίλυσιν ζητημάτων, μὴ (;) ἀφορώντων μόνον τὴν Ἰταλίαν.

ΔΟΥΖΑΣ

**ΑΘΗΝΑΙ 1 Ἰουνίου 1921**

Ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ νόμου περὶ συνδικάτου Τραπεζῶν ἤρχισεν ἀπὸ χθές.

Αἱ Ἐφημερίδες γράφουσιν ὅτι, κατὰ θετικὰς πληροφορίας, οὔτε καὶ σκέψεις ἐγένετο περὶ μεταφορᾶς τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως εἰς Σμύρνην. Ὁ Πρόεδρος τῆς Βουλῆς ἐδήλωσεν εἰς δημοσιογράφους ὅτι, μόνον εἰς Κωνσταντινούπολιν δύναται νὰ μεταφέρῃ ἐργασίας τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως.

Κατὰ συζήτησιν ἐν τῇ Ἐθνοσυνελεύσει τῆς Ἀγκύρας περὶ ἀπολύσεως τῶν Ἄγγλων αἰχμαλώτων, σφοδραὶ ἠγέρθησαν ἀντεγκλήσεις μεταξὺ ἀντιφρονούντων βουλευτῶν, ἀντηλλάγησαν δὲ καὶ πυροβολισμοί.

Οἱ Κεμαλικοὶ φοβούμενοι ἀπόβασιν Ἑλληνικῶν στρατευμάτων εἰς τὰ παράλια τοῦ Εὐξείνου, διέταξαν τὴν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν μεταφορὰν τῶν κατοίκων ἥτις ἤρχισεν ἤδη.

Κατόπιν ἐνεργειῶν τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικῆς ἀποστολῆς, ἡ Διασυμμαχικὴ Ἀστυνομία ἐνήργησε ἀφοπλισμὸν τῶν ἐκεῖ ἀξιωματικῶν τῆς ἀμύνης.

Ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀνεσχηματίσθη τὸ Ὑπουργεῖον ὑπὸ τὸν Τεφὶκ πασσᾶν μὲ χροιὰν Κεμαλικήν.

Ἀπεφασίσθη ὅπως ὁ Βασιλεὺς ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος, ἀναχωρήσῃ διὰ τὸ Μέτωπον.

*Γραφεῖον Τύπου*


**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** τὰ σῦκα τῶν Κτημάτων **Κουτσουκλοῦτζα, Κέντρου** καὶ **Κεραμειῶν.**
2—3 *Ἀπευθυντέον πρὸς τὸν κ. Τζίκαν Δημόσιον Κήρυκα.*

SOCIETA ITALIANA
SERVIZI MARITTIMI

Τὸ Ἰταλικὸν ἀτμόπλοιον «MILANO» προερχόμενον ἐκ Κωνσταντινουπόλεως φθάνει τὴν Τρίτην 8)21 Ἰουνίου καὶ ἀναχωρεῖ αὐθημερὸν διὰ Θεσσαλονίκην, Πειραιᾶ, Νεάπολιν, Γένοβαν, Ὀνέλιαν καὶ Πόρτο Μαουρίτσιο, δεχόμενον ἐπιβάτας καὶ ἐμπορεύματα μὲ συμφέροντας ὅρους.

Διὰ πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν ἀπευθυντέον εἰς τὸ πρακτορεῖον, ἀκίνητον Ρουσέλλη.

Οἱ Πράκτορες
*Ἀδελφοὶ Φιδέλη Νέζη*

ΜΟΝΟΝ ΟΙ ΚΗΛΕΠΙΔΕΣΜΟΙ
τοῦ ἐργαστηρίου
*Χ'' ΕΜΜ. ΧΩΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΥ*
κατασκευαζόμενοι ἐπὶ τῇ βάσει τῶν μέτρων **θεραπεύουν** καὶ ἀνακουφίζουν τελείως τοὺς πάσχοντας.
Ἐργαστήριον: Σαρῆ-Μπαμπᾶ Μυτιλήνην.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
**Κεφάλαιον Δρ. 18.000.000**
*Ἀποθεματικὸν Δρ. 8.900.000*
ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

*Ὑποκαταστήματα*: Ἐν Πειραιεῖ, Ἄργει, Πύργῳ, Πάτραις, Καλάμαις, Κερκύρᾳ, Κεφαλληνίᾳ, Σύρῳ, Χίῳ, Ναυπλίῳ, Αἰγίῳ, Ἡρακλείῳ, Βόλῳ, Θεσσαλονίκῃ, Λαρίσσῃ καὶ Μυτιλήνῃ.

Ἀντιπρόσωποι εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις Ἑλλάδος καὶ ἐξωτερικοῦ.

**Τόκοι καταθέσεων**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Εἰς | Δρ. ἀπεδ. εἰς | 1ην | ζήτησιν | 3 % |
| » | » » » | 1 | ἔτος | 4 1)2 % |
| » | » » » | 3 | ἔτη | 5 % |
| » | » » » | 5 | ἔτη | 5 1)2 % |
| » | λίρ. Ἀγγλ. εἰς | 1ην | ζήτησιν | 4 3)4 % |
| » | φρ. Γαλλίας » » | | » | 3 % |
| » | λιρέτ. Ἰταλ. » » | | » | 3 % |
| » | δολ. Ἀμερ. » » | | » | 3 % |
| » | λεῖ Ρουμαν. » » | | » | 3 1)2 % |
| | Ταμιευτήριον μέχρι 5000 δρ. | | | 4 % |

Ἐκτελεῖ πᾶσαν τραπεζιτικὴν ἐργασίαν ἀπ' εὐθείας εἴτε δι' ἀνταποκριτῶν.

AMERICAN EXPORT
STEAMSHIP CORPORATION

Τὸ Ἀμερικανικὸν ἀτμόπλοιον «HOG ISLAND» θὰ φθάσῃ εἰς τὸν λιμένα μας ἀρχὰς Ἰουνίου πρὸς παραλαβὴν φορτίου ἐλαίου καὶ θὰ ἀναχωρήσῃ ἀμέσως κατ' εὐθεῖαν διὰ *Νέαν Ὑόρκην.*

Ὅσοι ἐκ τῶν κ. κ. ἐμπόρων ἔχουν φορτία ἂς ὠφεληθοῦν τῆς εὐκαιρίας.

Πληροφορίαι παρὰ τῷ ἀντιπροσώπῳ κ.
5—8 Ν. Χ. ΓΙΑΝΝΕΛΗ

**Ἔφθασαν Βουτυρομηχαναὶ**
DURKOPP
τελειοτάτου συστήματος εἰς 4 μεγέθη. Σπεύσατε πρὶν ἐξαντληθοῦν.
**Ἀνατολικὴ Ἕνωσις**

— ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ —
ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ
«ΟΛΥΜΠΙΑ»

Προμηθεύει *παντὸς εἴδους* μηχανήματα.

Ἀναλαμβάνει τὴν προμήθειαν *παντὸς εἴδους* Γερμανικοῦ ἐμπορεύματος εἰς οἱανδήποτε ποσότητα.

Ὡς ἐκ τῆς τελείας ὀργανώσεώς του δύναται νὰ ἐξυπηρετήσῃ τελείως τοὺς πελάτας του.

Ἀντιπροσωπεύει πλεῖστα Γερμανικὰ ἐργοστάσια ἐν Ἑλλάδι.

Δείγματα καὶ πληροφορίαι εἰς τὸ γραφεῖον *ἐπὶ τῆς Προκυμαίας.*

**Τὰς παγκοσμίου φήμης φωτογραφικὰς μηχανὰς**
CONTESSA—NETTEL
STUTTGART
*προμηθεύει ὁ Γερμανικὸς Οἶκος*
«ΟΛΥΜΠΙΑ»